

TheBLAUE: Portrait of a journal The editors from three German-speaking countries present the Journal for Psychoanalytic Theory and Practice (ZpTP)

A. Mittermayr², E. Aebi Schneider³, E. Kittler¹, M. Feurer¹, S. Schlüter², H. de Groot³

¹ DPV, Freiburg, Baden-Württemberg, Germany

² WAP, Wien, Niederösterreich, Austria

³ SGPSa, Bern, Bern, Switzerland

Abstract Content (EN)

Die Blaue - so called because of the blue colour of its cover - has been in existence since 1986 and publishes texts from the three German-speaking countries. CH-D-Ö . Its aim is to show the diversity of German-language analyses and, above all, to present foreign-language texts for discussion, especially from the French-speaking world. These are translated by the editors and their colleagues on a 'voluntary' basis, and the editors present their work, the criteria for selecting the texts and their translation work.

Abstract Content (GER)

Die Blaue - so genannt wegen des Blau ihres Covers - besteht seit 1986, publiziert Texte aus den drei deutschsprachigen Ländern. CH-D-Ö . Sie hat das Anliegen, die deutschsprachige Analyse in ihrer Unterschiedlichkeit zu zeigen und vor allem aber auch korrespondierend fremdsprachige Texte besonders aus dem francophonen Bereich zur Diskussion zu stellen. Diese werden von den Herausgebern und deren Kollegen „ehrenamtlich“ übersetzt. Die Herausgeber stellen ihre Arbeit vor, die Kriterien der Auswahl der Texte, und ihre Übersetzungsarbeit.

Abstract Content (FR)

Die Blaue - ainsi nommé en raison du bleu de sa couverture - existe depuis 1986, publie des textes des trois pays germanophones. CH-D-Ö . Elle a pour objectif de présenter l'analyse germanophone dans sa diversité et de mettre en discussion des textes en langues étrangères, notamment francophones. Les éditeurs présentent leur travail, les critères de sélection des textes et leur travail de traduction.